

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême Orient.

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Angkor pendant le mois de
Mars 1918

Les travaux pendant ce mois ont été répartis comme
suit :

Bapnon

On a terminé tous les travaux relatifs à ce monument, Consolidations et dégagements. J'espère ne pas être obligé d'y revenir à la saison des pluies et avoir fait le nécessaire, mais c'est un édifice sur lequel on devra toujours veiller.

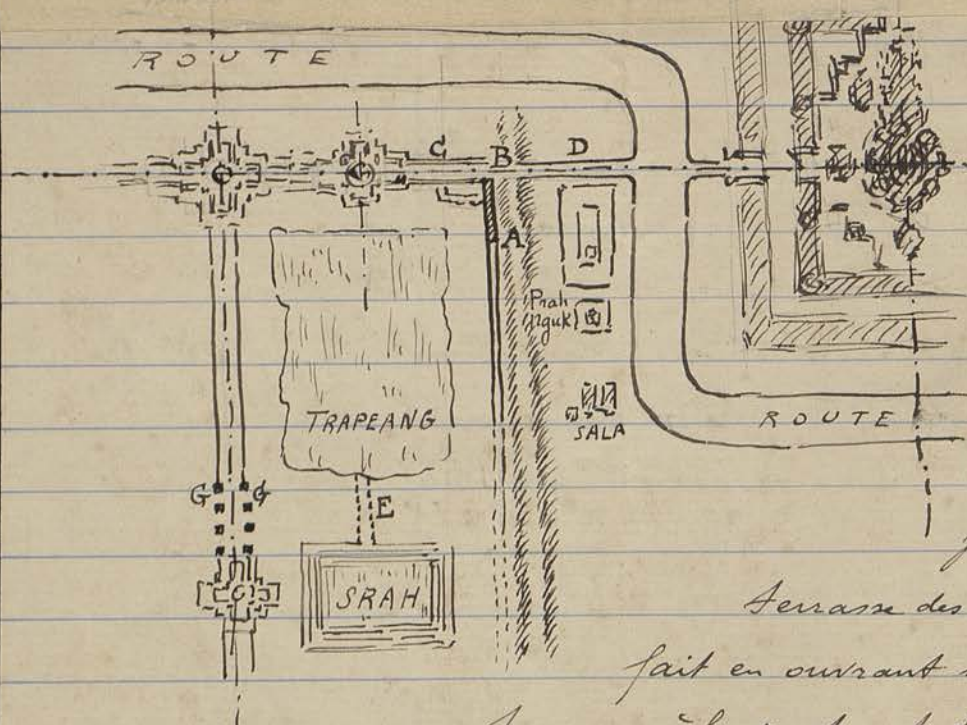
Les consolidations ont porté ce mois-ci sur le deuxième étage, face Sud partie Ouest, à l'arrivée des eaux de la terrasse supérieure où un dallage cimenté avec pente a été disposé pour les recevoir et les rejeter à l'étage au dessous. Quelques fers de chaînage et ceintures ont été placés dans les chambres sud du Gopura E du 1^{er} étage pour retenir des parties de murs décollés.

Une équipe de 20 coolies a enlevé le massif de terre et abattu 2 arbres sans valeur à l'angle S-E du trapeang au sud de la chaussée sur colonnes d'accès au monument.

On a mis à nu le haut mur en grès avec corniches et bases moulurées qui longe la levée de terre au sud et dont une partie seulement

AB (voir au verso) est seule complète.

Ce mur se raccorde avec la terrasse G qui fait suite au triple gopura en bordure de la route



Une tranchée a été
 creusée en un endroit
 devant le Trapeang
 marquée.


et qui prolonge lui-même
 la Terrasse des Elephants
 L'entèvement de la butte
 de terre qui s'élevait en B.
 et masquait la vue du
 Bayon a laissé voir que
 l'axe N-S de ce monument
 était exactement dans le
 prolongement de celui de la
 Terrasse des Elephants: j'ai précisé le

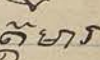
fait en ouvrant un sentier D reliant la
 Terrasse à la route et débouchant devant la porte
 Nord du Bayon. A ce propos je signale que
 la porte Nord d'Angkor Thom n'a pas son axe dans
 celui de la route qui y aboutit: cet axe devie à l'ouest
 de celui de la route et il se pourrait qu'il vint
 rejoindre ^{le centre} ~~le centre~~ du Bayon: la chose serait à vérifier
 avec des instruments et en faisant une percée
 permettant une visée directe.

J'ai fait creuser un sillon de 1^m 50 de profondeur
 moyenne en E entre le Srah et le Trapeang pour voir
 si l'on trouvait quelque trace de bordure de bassin
 délimitant le Trapeang: je n'ai rencontré que de la
 terre végétale et aucun vestige de construction. Il
 n'y avait donc pas d'autre bassin maçonné que
 le Srah dans cette partie du Bayon.

J'ai fait dégager une nouvelle travée C de la chaussée
 sur colonnes en enlevant les murs latéraux qui
 masquaient ces dernières. Je n'ai laissé sur place
 que les premières assises de base des piles (?) des dits
 murs latéraux, ce qui dégage tout à fait la chaussée
 et lui rend son aspect primitif d'élégance et de légèreté
 qui tranche sur le reste de cette digue mal
 construite

Bayon. Une équipe de 20 coolies a poursuivi le dégagement du pourtour du massif central et des chapelles qui le flanquent, sauf toutefois au point délicat sur l'axe N-O où le pilastre très fortement décollé et supportant un reste de voûte avait nécessité un travail particulier de consolidation (Rapport 58 de décembre 1916) Je n'ai pas osé faire enlever les blocs accumulés à sa base dans l'incertitude de l'état des parties cachées. Les pierres enlevées et rejetées par la glissière installée vers la Cour est sont emportées dans le bassin extérieur; elles pourront servir à l'empierrement de l'avenue vers la porte des morts.

Quelques trouvailles ont encore marqué les travaux de dégagement: deux têtes de Buddha en grès de 0^m31 et 0^m36 de hauteur portant toutes deux des traces de peinture rouge et d'or. ces deux têtes sont d'une assez jolie facture; l'une d'elle porte sur le front le signe 

Une stèle de 0^m65 x 0^m50 terminée en haut en accolade par un double corps de naga et sur laquelle se détache une divinité centrale accroupie à l'indienne. Sur les replis du naga entre une ^{divin} divinité debout à 4 bras et une femme également debout. Ces 3 figures sont coiffées du mukuta. Enfin des petites plaquettes d'or et d'argent estampées de figurines dites 

mielle de miel
de transcrire

d'équipe des huit coolies affectée au béton armé est venue remplacer par des étais plus durables - bien que provisoires - les morceaux de bois qui soutenaient certaines parties que l'enlèvement des blocs ébranlés avait ~~pris~~ pris de ^{sout} soutien; on a également placé quelques fers plats, chaînages, crampons et colliers pour maintenir des fragments de frontons pilastres ou linteaux déversés en avant.

Parmi les pierres retrouvées dans les décombres quelques unes ont pu être remises à leur place primitive, balustres de fenêtres, piles, etc. et on a pu reconstituer presque en entier un grand d'angle à la base de la face sud de la tourelle à l'est de l'édicule au nord des entrées E du sanctuaire.

Phimānakas — Une équipe de 20 coolies a ~~commencé~~ le dégagement de la base sur la face O, la dernière et la seule à laquelle on ^{avait} ~~est~~ pas encore touché.

Devant l'angle SO les déblais contenaient un assez grand nombre de blocs de latérite et de grès, et parmi ces derniers, plusieurs taillés et moulurés, présentaient un profil semblable à celui du parement des assises qui surmontent à cet endroit la première terrasse du monument.

Le fond de la fouille fait apparaître sur le dallage en briques à plat qui se continue devant les quatre faces quelques traces de murs en latérite dont la base repose sur une épaisseur de terre de 0^m80 de hauteur.

À 3^m00 de l'angle sud, à un mètre de la base du monument et à 0^m80 au dessus du dallage inférieur les coolies ont trouvé dans la terre deux rondelles en argent massif de 0^m06 d'épaisseur sur un diamètre moyen de 0^m16 pesant chacune un peu plus de huit kilogs.

Des petits nagas en fongvea et divers débris métalliques sans importance ont été trouvés çà et là. En deux endroits les fouilles ont révélé des traces charbonneuses assez importantes, mêlées à des débris de terres cuites.

J'ai fait placer aux angles supérieurs du monument quelques chaînages supplémentaires.

À la fin du mois j'ai mis l'équipe qui travaillait

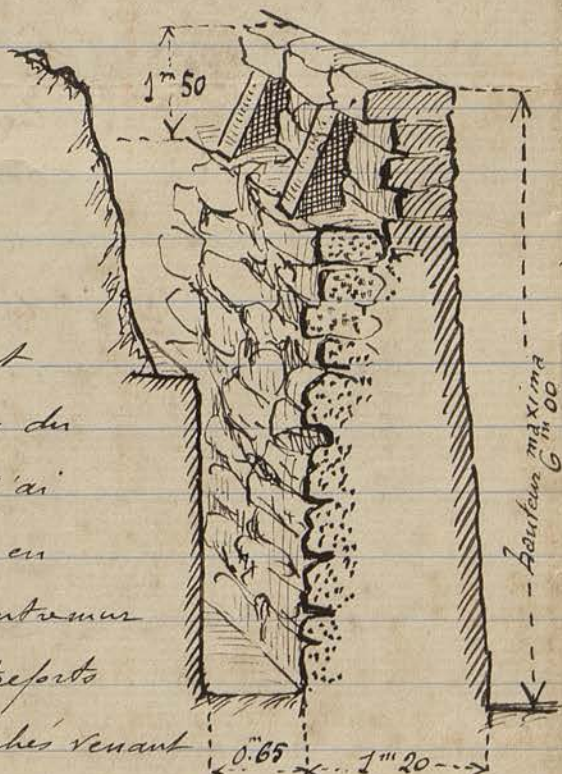
au Bapoum à dégager la base des deux derniers des quatre édicules au nord de la porte d'entrée E de l'enceinte sud du Palais Royal et à l'est de la terrasse bouddhique.

Terrasse du Roi Lepreux. — Une équipe de 15 Coolies a repris le travail pour parachever la mise au jour du mur des bas reliefs qui double intérieurement le mur extérieur de cette terrasse dont d'ailleurs il reproduit exactement l'ordonnance et la disposition des rangs de personnages assis, rois et princesses.

J'ai d'abord fait retoucher intérieurement le Contre-mur en laterite afin d'agrandir le passage et d'en rendre la circulation aisée pour les visiteurs pour qui ce point d'Angkor Thom présentera certainement un attrait inédit.

Mais la besogne la plus délicate était la Consolidation: j'ai adopté la solution suivante:

J'ai fait mettre à nu le parement intérieur du mur extérieur en grès sur une hauteur moyenne de 1^m 50 puis j'ai fait enlever la terre et les débris qui remplissaient toutes les cavités et fissures du Contre-mur en laterite que j'ai fait rejointoyer et boucher en mortier de ciment. Sur ce contre-mur j'ai fait établir de petits contreforts en béton armé assez rapprochés venant buter la partie dépanant du mur en grès et aux endroits où je l'ai jugé nécessaire un fer plat horizontal maintient les blocs ^{entre} ces contreforts. Je pense ainsi pouvoir me dispenser des arcs-boutants primitivement prévus qui eussent été d'un aspect fâcheux.



Le parement interne du mur extérieur mis à nu laisse voir beaucoup de blocs sculptés de figurines indignes que ceux-ci ont été empruntés au mur intérieur.

Terrasses Buddhiques et Tep Pranam. — J'ai terminé le dégagement sommaire des divers emplacements de Terrasses Buddhiques et fait border le mur qui suit la levée de terre à l'ouest de l'enceinte du Palais Royal. Ce mur semblerait plutôt appartenir à un ouvrage défensif de fortification plutôt qu'à une construction religieuse.

J'ai fait mettre à jour un fragment de bassin dont le bord du côté Ouest est en grès décoré de scènes nautiques alors que les amorces des bords nord et sud sont en latérite. Ce bassin est situé au nord du Palais en dehors de l'enceinte et entre les 2 gopuras d'accès. Quelques statues et bas-reliefs de facture assez grossière ont été trouvés dans le voisinage.

Enfin j'ai mis les dix-huit coolies au dégagement de la Terrasse de Tep Pranam : je regrette de n'avoir pas pu prendre connaissance de la traduction de la magnifique borne inscrite qui ne se trouve pas dans la Bibliothèque du Conservateur.

La statue gigantesque du Buddha, dont l'expression un peu naïve de la face me paraît avoir été quelque peu exagérée en tant que valeur artistique, a été démolie partiellement et intentionnellement afin d'extraire les objets précieux qu'elle renfermait. Une preuve en est donnée par une assez large entaille pratiquée au ciseau à la partie médiane du corps et qui pénètre à 0^m 70 de profondeur. Il sera assez facile de remettre en place à l'aide de crampons et goujons en fer avec scellement une partie des morceaux qui constituent le torse et gisent à côté.

J'ai inscrit les dégagements de Tep Pranam et de

Parti attribué au Crédit du Budget de Cambridge
affecté aux travaux d'Angkor en remplacement
du Bapuon.

Chaussée d'Angkor Vat. — Il ne reste plus qu'une dizaine
de mètres du mur de soutènement nord à reprendre
pour avoir terminé le travail de réfection des
parties écroulées. L'équipe de 30 coolies a
transporté des blocs de latérite depuis la brèche
du mur d'enceinte E jusqu'à la chaussée, soit
un parcours d'un kilomètre et demi.

Pour le dallage en grès on a utilisé des blocs
trouvés dans les déblais de la partie effaissée mais
ces blocs n'ayant pu être taillés joints on devra
compléter ce dallage par un rebouchage en
pierraille concassée et un jointoiement en ciment.
J'ai fait dessouche et nettoyer les gradins en grès
descendant au fossé devant toute la partie sud
de l'enceinte occidentale jusque devant la porte dite
des éléphants dont l'axe est marqué par un
person semblable à celui déjà rencontré.

Ces maçonneries ont fortement souffert de l'emprise
de la végétation qui a décollé tous les blocs et
sont dans un état de dislocation avancée.

Emplacement du Musée. — Après entente avec le Service
forestier qui m'a d'ailleurs laissé toute latitude
pour ce choix j'ai fait dessouche et sonder
l'emplacement du musée à Constantine à environ
150 mètres au sud du Bapuon et 120 mètres
à l'ouest de la sala. Je n'ai presque pas eu
de gros arbres à abattre, mais il y aura un
vieux remblai à prévoir.

J'ai porté les dimensions du plan de ce bâtiment
à 22^m00 x 10^m00 afin de pouvoir disposer
d'un peu plus de place.

Travaux publics. — Les travaux du Pont d'Angkor Thom, retardés par les fondations de la pile du milieu qui a nécessité la construction de murs en béton pour aveugler des sources qu'on rencontrait sont maintenant en pleine activité. Les blocs de pierres sont empruntés aux tas qui encombrant les abords du Bapuosi au nord et au sud (c'est d'ailleurs là également que je puiserai pour construire le musée.)

Pour faciliter l'empierrement de la portion de route du petit circuit qui reste à exécuter le Conducteur des Travaux publics a ouvert un sentier de Charrette reliant le Bakheng à Banteay Ketey et construit un pont en bois sur la rivière ce qui raccourcit beaucoup le trajet des Charrettes chargées de l'empierrement. Sentier et pont ne pourront que faciliter plus tard l'accès des divers monuments aux touristes et tout le monde en profitera.

Les dépenses pour le mois de Mars ont été

Budget du Cambodge	459 ^{fr} 60
Budget Général	1224 ^{fr} 00
Total	<u>1683^{fr} 60</u>

Le Conservateur p. i. D'Angkor

Marchal